



**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**

**FORMACIÓN PÚBLICA DE OFICIO ARTICULO 10, NUMERAL 28  
INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜISTICA  
CENTRO DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA Y BUFETE POPULAR, MUNICIPIO DE  
IXCHIGUÁN, DEPARTAMENTO DE SAN MARCOS  
MAYO 2025**

**INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜISTICA**

***1. Descripción de la Recopilación de Datos:***

El Bufete Popular, ubicado en el Centro de Administración de Justicia de Ixchiguán, San Marcos, brinda asesoría legal gratuita de los siguientes servicios:

- ✚ Procesos de Familia (alimentos de menores, paternidad y filiación, guarda y custodia de menores)
- ✚ Procesos de Ejecución Ramo Familiar
- ✚ Procesos Laborales
- ✚ Conciliaciones Civiles, Familiar y Laboral
- ✚ Proceso de Declaratoria de Interdicción
- ✚ Asesorar, acompañar y dar seguimiento a usuarios del Bufete Popular, en trámites ante el Registro Nacional de Personas.



**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCE COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**

Tablas de Información del mes de MAYO 2025  
Usuarios atendidos (asesoría legal gratuita)

CENTRO DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA.	TOTAL DE USUARIOS ATENDIDOS.	SEXO.		RANGO DE EDAD (AÑOS).				GRUPO ETNICO.	PERTENENCIA SOCIOLINGUISTICA.	TOTAL.
		FEMENINO.	MASCULINO.	0 a 12.	13 a 30.	31 a 60.	61 O MÁS.			
Centro de Administración de Justicia, Ixchiguán San Marcos	113	57		21	33	3		LADINO O MESTIZO	español	57
		25		4	19	2		MAYA	mam	25
			17	4	9	4		LADINO O MESTIZO	español	17
			14	1	10	3		MAYA	mam	14

*Fuente: elaboración propia con datos obtenidos con base a usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Ixchiguán, San Marcos, durante el mes mayo, 2025*



**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**

**2. Análisis de los datos recabados y descripción de adecuación de servicios:**

En el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia de Ixchiguán, San Marcos, durante el presente mes de **MAYO de 2025** atendió un total de **111 personas** hombres y mujeres conformadas por los **09 municipios** de.

Ubicación	Hombres	Mujeres	Total
Ixchiguán	06	19	25
Tacaná	10	28	38
San José Ojetenam	09	20	29
Sibinal	00	01	01
Tajumulco	04	11	15
Tejutla	02	0	02
Malacatan	00	01	01
Tectitan	00	02	02
Huehuetenango			

Personas atendidas en el idioma español **74** y **39** en idioma Mam, los mismos son los idiomas predominantes en la región. Idiomas: español y mam.



**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**

**3. Descripción de calidades de servidores:**

		Comunidad Sociolingüística del Personal que brinda atención a usuarios de los Centros de Administración de Justicia -CAJ-																									
		Achi	Akateko	Awakateko	Chalchiteco	Ch'ortí'	Chuj	Itza'	Ixil	Jakalteco / Popóti'	Kaqchikel	K'iche'	Mam	Mopán	Poqomam	Poqomchii	Q'anjob al	Q'eqchi'	Sakapulteco	Sipakapense	Tektiteco	Tz'utujil	Uspanteoco	Garífuna	Xinka	Español	Multilingüe
Centro de Administsracion de Justicia, Ixchiguán, San Marcos.																											
Administrador																					x						
Asistente																					x						
Intérprete												x									x						
Servicios Generales I																					x						
Servicios Generales II																											

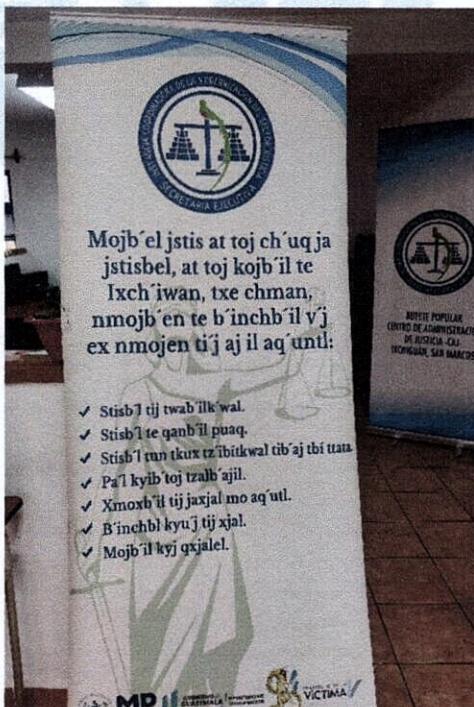
Fuente: elaboración propia con datos obtenidos con base a usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia Ixchiguán, San Marcos durante el mes MAYO, 2025



**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**

**4. Identificación Institucional:**

- Actualmente se cuenta con banners sobre los servicios que brinda el CAJ en el idioma español y Mam;
- Se cuenta con Rótulos para la identificación del Bufete Popular y otras oficinas en idioma Mam y español
- Se promueven los servicios del Bufete Popular en el idioma materno, en los espacios adecuados, (área de asesoría, área de intérprete, área de espera cerca de secretaría.); y
- Una vez al mes los pasantes imparten charlas a las patrocinadas del Bufete Popular en el idioma español y Mam.





**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**

Este informe ha sido elaborado con el fin de proporcionar información relevante sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios del Bufete Popular en el Centro de Administración de Justicia Ixchiguán, San Marcos, en cumplimiento con los principios de transparencia y acceso a la información pública, y en concordancia con los objetivos de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia.

Silvia Ramírez Sandoval.

Interprete

CAJ/Municipio de Ixchiguán, del  
Departamento de San Marcos.

Licda: Thelmy Ovilia Miranda Núñez de Ralda  
Administradora CAJ y Bufete Popular. Municipio de  
Ixchiguán Departamento de San Marcos.